

Language Buddy

Подкрепа на деца и младежи мигранти за езиково обучение
чрез езикови приятели

ТЗ.2. Учебна програма

Модул 4: Иновативни инструменти за езиково обучение

Формуляр за доставка



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117

Референтен номер на проекта	101141117
Заглавие на документа	Учебна програма: Модул 4: Иновативни инструменти за езиково обучение
Съответен работен пакет	WP3. T3.2. Разработване на учебна програма
Естество:	
Ниво на разпространение:	Публично
Версия на документа:	V01
Дата:	1.4.2025
Автори:	UPV/EHU - Peñascal
Коментирано от:	Всички партньори: рецензирана и коментирана от партньорите
Описание на документа:	Шаблон, предназначен за създаване на 8 модула за обучение ЕП. Модулите трябва да бъдат разработени от всички партньори.

Project number	101141117 — Project name: Supporting language learning of migrant children and young adults through language buddies
Project acronym	Language Buddy
Call	AMIF-2023-TF2-AG-CALL
Topic	AMIF-2023-TF2-AG-CALL-03-EDUCATION - Support to integration in education of migrant children and young adults
Type of action	AMIF-PJG
Granting authority	European Commission
Service	HOME/E/04
Project end date	1/3/2024 - 31/08/2026

Project duration

30 months

Списък на авторите на модула за обучение

Organisation	
Редактор и автор:	UPV/EHU - Peñascal
Съавтори:	

Съдържание

Съдържание

Въведение	4
Модул 3.....	4
Урок 1: Себеизразяване.....	6
Урок 2: Положителни емоции по време на изучаването на L2/L3 езици.....	8
Урок 3: Положителни емоции по време на творчество	11
Урок 4: Изкуственият интелект като инструмент за обучение	13
Приложение — Оценки, визуални материали и др.	16
Приложение I.....	16
Appendix II	18
Пролжение III	19
Приложение IV	20
Преложение V - Оценяване	21
Приложение VI	24

Въведение

Курсът на обучение е неразделна част от проекта „Езиков приятел“. Разработен съвместно от партньорите по проекта, курсът обхваща 40 учебни часа, структурирани в 8 модула. Основната цел на този модул е да предостави на студентите от висши учебни заведения (ВУЗ) знания, умения и инструменти, необходими за ефективно наставничество на ученици от средните училища с мигрантски и бежански произход в областта на езиковото обучение и социалното приобщаване, използвайки модела „Езиков приятел“ (ЕП).

Важно е да се подчертае, че партньорите по проекта признават разнообразните културни потребности и контекст на участниците. В този смисъл, настоящият документ е предназначен да предостави насоки и подкрепа на партньорите при изпълнението и адаптирането на предложените дейности, така че да съответстват на тяхната местна среда.

Модул 3

- Този **модул се състои** от четири (4) урока.
- **Продължителност на модула:** 5 часа.
- Цел на обучението: Основната цел на Модул 4 е да предостави практически инструменти и педагогически стратегии за трансформиране на езиковото обучение и да гарантира, че децата и младежите мигранти могат да учат по начин, който е достъпен, динамичен и адаптиран към техните реалности.

Обобщение на уроците и дейностите, включени в този модул, е предоставено в таблицата по-долу.

Урок	Общ брой сесии и продължителност	Продължителност на дейността
Урок 1: <i>Себеизразяване</i> Продължителност : 1 час	1. Дейност: Упражнение за „разчупване на леда“	15 мин
	2. Дейност: Взаимно превъплъщение	30 мин
	Рефлексия върху дейността	15 мин
Lesson 2: <i>Положителни емоции по време на изучаването на L2/L3 езици</i>	1. Дейност: Упражнение за „разчупване на леда“	5 мин
	2. Дейност: Писмото за съкровище	25 мин

Урок	Общ брой сесии и продължителност	Продължителност на дейността
Продължителност : 1 час	3. Дейност: Картата на съкровището	25 мин
	Рефлексия върху дейността	5 мин
Урок 3: <i>Положителни емоции по време на творчество</i> Продължителност : 1 час	1. Дейност: Упражнение за „разчупване на леда“	10 мин
	2. Дейност: Обяснете разказа	5 мин
	3. Дейност: Видеоразказ	35 мин
	Рефлексия върху дейността	10 мин
Урок 4: <i>Изкуственият интелект като инструмент за обучение</i> Продължителност : 1 час	Сесия 1	1 hr
	Въведение	5 мин
	1. Дейност: Упражнение за „разчупване на леда“	15 мин
	2. Дейност: Викторина Културно предизвикателство	20 мин
	3. Дейност: Коририрайте често срещани грешки	20 мин
	Сесия 2	1 hr
	Introduction	5 мин
	1. Дейност: Ролева игра с гласово взаимодействие	20 мин
	2. Дейност: Културна рефлексия чрез анализ на диалога	20 мин
	Рефлексия върху дейността	15 мин

Урок 1: Себеизразяване

Урок	№ 1
Модул (1-8):	Модул 4: Иновативни инструменти за езиково обучение
Заглавие на урока:	Себеизразяване
Разработено от (Партньор на ЕП)	UPV/EHU-Peñascal
Основен начин на провеждане: Всички уроци от курса Езиков приятел са предназначени за асинхронно онлайн провеждане, което осигурява гъвкавост и достъпност за участниците.	Лице в лице (синхронно)
Алтернативен начин на провеждане: Предоставени са подробни насоки за адаптиране на урока за присъствено провеждане, ако този формат е по-подходящ за целите на вашата организация.	Този урок може да се проведе асинхронно чрез използването на предварително записани видеоклипове с обяснения, индивидуални записи на участниците и форуми за рефлексия. Упражненията, свързани с езика на тялото и фонетиката, се трансформират в автономни задачи, където участниците разиграват емоции и звуци чрез кратки видеоклипове или визуални ресурси (емотикони, GIF файлове, илюстрации). Отговорите се споделят на съвместна платформа, за да се насърчи асинхронното взаимодействие и обучението между връстници.
Вид дейност:	Групова дейност
Необходими ресурси (за асинхронно онлайн и присъствено провеждане)	Ако речникът се преглежда предварително онлайн, ще е необходим компютър. Ако се провежда присъствено, ще са необходими печатни материали. Списъкът с думи трябва да бъде преведен на всички познати езици, говорени от учащите. Препоръчва се наръчник. Ако упражненията ще бъдат онлайн, ще е необходима уеб камера за компютъра или мобилен телефон с камера.
Продължителност	1 час
Цели на обучението	Осъзнаване на важността на самочувствието и мотивацията за учащия на втори или трети език. Улесняване на артикулацията на целевия език, използвайки техники, които помагат на говорещите да се изразяват свободно. Разбиране на връзката между вербалния и невербалния език. Разбиране на възможностите, които TPR предлага за създаване на спокойна атмосфера сред учащите на втори или трети език.

Урок	№ 1
Описание на урока	<p>Дейност за разчупване на леда (15 минути): Използвайте движения на тялото и лицето, за да изразите различни емоции: използвайте изразителността на тялото, за да насърчите учениците да изразяват гласовете си чрез звуци и думи на целевия език. Подчертайте, че участниците изразяват емоции като щастие, свързано с гласната [и], изненада, свързана с гласната [а], учудване, свързано с гласната [о], мълчание, свързано със съгласната [с], смях. Тези упражнения се използват за работа върху фонемите от различни езици, с леки вариации (вижте Приложение 1 със списък с емоции и свързани с тях фонемите).</p> <p>Дейност 1: Взаимно превъплъщение (30 минути): По двойки, един участник получава две думи от урока и трябва да създаде кратко упражнение с мимика, което ги включва. Думите трябва да са свързани с фонемите и да са полезни за представяне на изречения, посредством допълнения, които могат да действат като подлог и сказуемо. Те могат да бъдат като: тишина, учудване, страх, буря, змия... Така например, участникът ще трябва да представи змия и изненада, като се преструва, че змия се е появила изненадващо. Като алтернативна, мимиката може да бъде заменена с емотикони при онлайн обучение. Това упражнение трябва да се основава на импровизация.</p> <p>Заключение/ обобщение/ рефлексия (15 минути): Размислете върху това, което е било най-полезно в израза (жестове, интонация, контекст). <i>Всеки участник споделя ключов елемент или жест, който е помогнал при произношението.</i></p>
Допълнителни бележки	Осигурете удобства за хора с намалена подвижност. Също така, списъкът с фонемите трябва да бъде адаптиран към звуците на всеки език, който ще се преподава.
Полезни източници за преподавателя:	Списъците с думи трябва да бъдат предварително преподадени, за да се осигури безпроблемно изпълнение на упражненията. Упражненията могат да бъдат съпроводени с музика, за да се помогне на обучаемите да се отпуснат.
Полезни източници за адаптиране на съдържанието от партньорите, ако е необходимо в тяхната страна.	Не забравяйте да адаптирате упражненията за хора с намалена подвижност, ако има такива. Ако упражнението се провежда онлайн, дейностите трябва да бъдат адаптирани, за да се фокусират върху изразенията на лицето, използвайки уеб камера.
Оценяване	Виж Приложение V – Урок 1

Урок 2: Положителни емоции по време на изучаването на L2/L3 езици

Lesson	No. 2
Модул (1-8):	Модул 4: Иновативни инструменти за езиково обучение
Заглавие на урока:	Положителни емоции по време на изучаването на L2/L3 езици
Разработено от (Партньор на ЕП)	UPV/EHU-Peñascal
Основен начин на провеждане: Всички уроци от курса Езиков приятел са предназначени за асинхронно онлайн провеждане, което осигурява гъвкавост и достъпност за участниците.	Лице в лице (синхронно)
Алтернативен начин на провеждане: Предоставени са подробни насоки за адаптиране на урока за присъствено провеждане, ако този формат е по-подходящ за целите на вашата организация.	Този урок може да бъде адаптиран към асинхронен онлайн формат чрез геймифицирани дейности в дигитални платформи. Участниците изпълняват задачи като реконструкция на изречения и разбор на синтактични структури, използвайки интерактивни формуляри, кодирани съобщения и онлайн карти с думи. Инструкциите се предоставят във видео или записана презентация, а дейностите се изпълняват индивидуално или в малки виртуални групи чрез форуми или съвместни документи. Окончателната рефлексия се извършва чрез кратък тест или писмено задание, споделено във виртуалната класна стая.
Вид дейност:	Групова дейност
Необходими ресурси (за асинхронно онлайн и присъствено провеждане)	Ако речникът се преглежда онлайн предварително, ще е необходим компютър. Ако се провежда присъствено, ще са необходими печатни материали.
Продължителност	1 час
Цели на обучението	Да се предоставят на менторите стратегии за включване на елементи на обучение, базирани на игри, които насърчават увереността, мотивацията и положителната емоционална ангажираност сред наставяваните в усвояването на езика.
Описание на урока	Упражнение за разчупване на леда (5 минути): Припомнете си прости синтактични структури. Не забравяйте да се позовете на изречения, съдържащи подлог, допълнение и глагол, като най-простите структури, общи за езиците, както и допълнение и прилагателно. Това може да стане, като помолите участниците

Lesson	No. 2
	<p>да дадат най-простите изречения, които им хрумват на техните езици. Например „Хуан яде ябълки“ и т.н. (вижте Приложение II за пример на упражнението, съдържащо синтактичните характеристики, приложени към баски, испански и английски език).</p> <p>Дейност 1: Писмото със съкровището (25 минути): Помислете за приликите между синтактичната конструкция в езиците и пъзелите. Участниците действат като езикови изследователи, които деконструират синтактично изречение. Това може да се направи, като се помоли участниците да дадат най-простите изречения, за които могат да се сетят на всички езици, които знаят, и да се сравнят основните структури. <i>За да се идентифицират общите елементи, вижте Приложение II за въпроси, които могат да се зададат.</i> След това сравнете общите структури и елементи в различните езици. За да се извърши упражнението, трябва да се предложи кодирано съобщение със синтактични елементи и надпис на няколко езика, а участниците трябва да съпоставят значението на съобщението с това, което са научили за синтактиката в целевия език. Тук използваме английската синтактика: Например: „Ако искаш да [с] в играта, потърси [е] съкровище [в] пролуката на входната врата.“ Надпис: спомагателен глагол: [си], член: [едно], предлог: [в]. Подсказка: всеки символ представлява първата буква на посочения елемент.</p> <p>Дейност 2: Картата на съкровището (25 минути): Дава се подсказка (например писмо с ключови думи, които трябва да бъдат преведени). Предоставя се съобщение с думите от изречението в правилен ред и учащите трябва да възстановят изречението в разбъркан ред. След това се формират отбори, а членовете на другите отбори трябва да декодират изреченията и да разгадаят скритото съобщение на целевия език. Идеята е участниците да обмислят елементите, които съставляват изреченията на езиците, които ще преподават.</p> <p>Заклучение/ обобщение/ рефлексия (5 минути): Всеки участник споделя идея за работата в екип и/или синтаксиса, която е разбрал по време на урока.</p>
Допълнителни бележки	<i>Синтактичните структури трябва да бъдат адаптирани към всеки език, който ще се преподава.</i>
Полезни източници за преподавателя:	<i>За да се проведе упражнението, трябва да има вече разработен речник с участниците. За „Дейността за разчупване на леда“ има пример за упражнението, съдържащ синтактичните характеристики, приложени към баски, испански и английски език.</i>
Полезни източници за адаптиране на съдържанието от партньорите, ако е необходимо в тяхната страна.	<i>Не забравяйте да адаптирате упражненията за хора с намалена подвижност, ако има такива, и не забравяйте да адаптирате информацията в Приложение II към езика на всеки партньор.</i>



Lesson	No. 2
Оценяване	Виж Приложение V –Урок 2



**Co-funded by
the European Union**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117

Урок 3: Положителни емоции по време на творчество

Lesson	No. 3
Модул (1-8):	Модул 4: Иновативни инструменти за езиково обучение
Заглавие на урока:	Положителни емоции по време на творчество
Разработено от (Партньор на ЕП)	UPV/EHU-Peñascal
Основен начин на провеждане: Всички уроци от курса Езиков приятел са предназначени за асинхронно онлайн провеждане, което осигурява гъвкавост и достъпност за участниците.	Онлайн (асинхронно)
Алтернативен начин на провеждане: Предоставени са подробни насоки за адаптиране на урока за присъствено провеждане, ако този формат е по-подходящ за целите на вашата организация.	Този урок може лесно да се осъществи в присъствен формат, като се насърчава творческото сътрудничество между участниците. Дейностите по визуализация, устно разказване и създаване на истории се разработват в групи, като се използват печатни материали, илюстрации и аудиовизуални ресурси, проектирани в класната стая. Дейността по разказване на истории се осъществява чрез драматизации, рисунки или писане на хартия, което позволява на участниците да споделят своите творения на глас. Заклучителната рефлексия се провежда в група, насърчавайки дискусията върху наративните, културните и емоционалните елементи, използвани по време на сесията.
Вид дейност:	Групова дейност
Необходими ресурси (за асинхронно онлайн и присъствено провеждане)	Ако речникът се преглежда онлайн предварително, ще е необходим компютър. Ако се провежда присъствено, ще са необходими печатни материали.
Продължителност	1 час
Цели на обучението	Разбиране на значението на разказването на истории в езиковата комуникация.
Описание на урока	Дейност за разчупване на леда (10 минути): Визуализация на различни разказани истории в различни медии, като телевизионни реклами, които разказват истории, кратки художествени разкази и др.

Lesson	No. 3
	<p>Дейност 1: Обяснете разказването на истории (5 минути) Обяснение на техниката на разказване на истории за езикова комуникация, характеристики и цели:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Наративна структура: еволюцията на синтактичната реч. • Емоционална връзка със слушателя: повишаване на ангажираността. • Културни елементи: някои културни елементи на целевия език, като обичаи, социална организация, гастрономия и др., вече могат да бъдат подчертани и представени. <p><i>Това служи за предаване на много контекстуална информация за целевия език и култура на начинаещи говорещи, които иначе не биха имали достъп до нея.</i></p> <p>Дейност 2: Разказване на истории чрез видео (35 минути) Разгледайте как да представите съобщението чрез писане, аудио запис или филм. В групи направете мозъчна атака или потърсете инструменти, които да улеснят изразяването на говорещия в различни медии: например видео или аудио. Едно от съобщенията, създадени в предишния урок, може да бъде използвано от участника за създаване на същото съобщение в различни медии. Накрая екипите създават съобщение на целевия език за бъдещ изследовател. <i>(Вижте Приложение III за някои примери за техники за разказване на истории и въпроси за разясняване на урока).</i></p> <p>Заклучение/ обобщение/ рефлексия (10 минути): Обобщете различните инструменти, научени за всеки формат, и подчертайте предимствата и недостатъците на техниката за разказване на истории като инструмент за преподаване.</p>
Допълнителни бележки	
Полезни източници за преподавателя:	<i>За упражнение 2 „Разказване на видео истории“, в Приложение III има някои примери за разказвателни техники и въпроси за разбиране на урока.</i>
Полезни източници за адаптиране на съдържанието от партньорите, ако е необходимо в тяхната страна.	
Оценяване	Виж Приложение V – Урок 3

Урок 4: Изкуственият интелект като инструмент за обучение

Lesson	No. 4
Модул (1-8):	Модул 4: Иновативни инструменти за езиково обучение
Заглавие на урока:	Изкуственият интелект като инструмент за обучение
Разработено от (Партньор на ЕП)	UPV/EHU-Peñascal
Основен начин на провеждане: Всички уроци от курса Езиков приятел са предназначени за асинхронно онлайн провеждане, което осигурява гъвкавост и достъпност за участниците.	Обучението ще се проведе лице в лице/онлайн и ще бъде синхронно/асинхронно или комбинация от горните, в зависимост от нуждите на всяка висша институция.
Алтернативен начин на провеждане: Предоставени са подробни насоки за адаптиране на урока за присъствено провеждане, ако този формат е по-подходящ за целите на вашата организация.	Този урок е много гъвкав и може да се проведе както в присъствен, така и в онлайн формат. При присъствен формат участниците използват компютри с интернет достъп, за да изследват инструменти за изкуствен интелект, като ChatGPT, работейки самостоятелно или по двойки. Дейностите (културни въпроси, коригиране на грешки, симулации на разговори) се провеждат в класната стая, с ръководена дискусия и групова рефлексия върху образователната и културна употреба на изкуствения интелект. В онлайн формат същите тези дейности могат да се извършват синхронно, чрез сесии на живо с директно взаимодействие, или асинхронно, чрез записани инструкции, поставени задачи и пространства за сътрудничество, като форуми или формуляри.
Вид дейност:	Работилница
Необходими ресурси (за асинхронно онлайн и присъствено провеждане)	Компютри с интернет връзка
Продължителност	2 часа (2 сесии)
Цели на обучението	Рефлексия върху ролята на изкуствения интелект в езиковото обучение чрез изследване. Откриване и анализиране на предимствата на инструментите с изкуствен интелект за езиково обучение. Разбиране на това как да се проектира дейност, базирана на изкуствен интелект, която позволява на децата и младите мигранти сами да откриват знания.

Lesson	No. 4
Описание на урока	<p>Сесия 1 Въведение (5 мин.): Обяснете целта на уроците (обяснете учебните цели)</p> <p>Дейност за разчупване на леда (15 мин.): Направете онлайн търсене на инструменти с изкуствен интелект за преподаване на езици. Познаваме ли ги? Опитайте се да предскажете приложенията на ИИ за преподаване на езици. Някои примери:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Duolingo AI: адаптирани упражнения, базирани на напредъка на обучаемия • TalkPal AI: разговорен чатбот за подобряване на плавността на говоренето. • Quillbot: инструмент за перифразирание и генериране на текст • Speechling: корекция на произношението и запис на глас. • Edmodo: учебна платформа за персонализирано образование. <p>Пример за заявка: „Създайте въпроси с избираем отговор за баската култура за чужденци“ Пример за отговор в ChatGPT: 1. Какво прави баския език (еускара) уникален? А) Той е тясно свързан с латинския и гръцкия. Б) Той е най-старият известен език в Европа и не е свързан с никой друг. В) Той е диалект на испанския език, говорен в Северна Испания. Г) Произхожда от Франция и се разпространява в Испания през 18 век. (Верен отговор: Б)</p> <p>Подсказки и обяснения: Ако потребителят не знае отговора, ChatGPT може да даде подсказка или да обясни правилния отговор. Точките могат да бъдат записвани, за да стане играта по-динамична и мотивираща.</p> <p>Дейност 2: Поправяне на често срещани грешки (20 мин.): Идентифицирайте най-често срещаните грешки, които правят учениците на L2. Помолете ChatGPT да напише текст, съдържащ тези грешки. Поправете ги.</p> <p>Пример за заявка: „Моите ученици имат затруднения при писането на испански, защото не слагат чертичката на й. Напишете текст от 100 думи с тази грешка, за да я поправят.“</p> <p>Пример за отговор на ChatGPT: В неделя бях с моето семейство на екскурзия в планината. Решихме да тръгнем рано, за да имаме повечето време за разходка. Спряхме на една поляна, където се събрахме и хапнахме вкусен обяд. Брат ми и сестра му се забавляваха като събираха шишарки и тичаха по тревата. Маика ми разказваше спомени от детството и ни разсмя. По-късно, татко ни показа как се прави компас с помощта на игла и лист. Прекарахме хубав ден,</p>

Lesson	No. 4
	<p>макар че накрая започна да ръми и се прибрахме мокри, но доволни.</p> <p>Сесия 2 Въведение (5 минути): Обяснете целта на урока (обяснете учебните цели).</p> <p>Дейност 3 Ролева игра с гласова интеракция (20 мин): Използвайте функциите за разпознаване на реч на ChatGPT. Възложете роля на ChatGPT (например рецепционист в хотел, сервитьор/сервитьорка, лекар, интервю за работа) и упражнете разговори в този контекст.</p> <p>Пример за заявка: „Да симулираме разговор между лекар и негов пациент. Аз съм пациентът и съм чужденец.“</p> <p>Помолете за обратна връзка относно вашата произношение и плавност.</p> <p>Дейност 4 Културно разбиране чрез анализ на диалога (20 мин.): Помолете ChatGPT да напише разговора от предишната дейност. Прочетете го и идентифицирайте културните аспекти, които трябва да се вземат под внимание. Как би се променил разговорът?</p> <p>Заклучение/ обобщение/ рефлексия (15 минути): Идентифицирайте комуникационните нужди на мигрантската общност и помислете как може да се използва ChatGPT. <i>Направете учениците съпричастни към ползите и трудностите, които тази дейност може да доведе в контекста на ученето, в който те ще бъдат включени.</i> <i>(В приложение IV има няколко въпроса, които да насочат тази дейност и да насърчат размисъл)</i></p>
Допълнителни бележки	
Полезни източници за преподавателя:	За дейността „Заклучение / Обобщаване / Рефлексия“, в Приложение IV има някои въпроси към сесията и насърчаване на размисъл.
Полезни източници за адаптиране на съдържанието от партньорите, ако е необходимо в тяхната страна.	Не е необходима адаптация. В Приложение VI е предоставен раздел за безопасното използване на ИИ и насоки за безопасна употреба
Оценяване	Виж Приложение V – Урок 4

Приложение — Оценки, визуални материали и др.

Приложение I

Списък с фонемите и изрази: баски, испански и английски

/i/ → Happiness / Smile 😊 → Neighing horse 🐎

/e/ → Calmness / Neutrality 😐 → Gentle breeze 🌬️

/a/ → Surprise 😲 → Scream 😱, Crying child 😭

/o/ → Wonder / Thoughtful 🤔 → Problem ⚠️

/u/ → Kissing 😘 → Train 🚂

/ə/ → Indifference 😐 → Murmuring crowd 🗣️

/ʊ/ → Curiosity / Doubt 🤔 → Owl expression 🦉

/ø/ → Surprise 😲 → Echo 🗣️

/p/ → Anger 😡 → Popping balloon 🎈

/b/ → Booming 📢 → Sheep 🐑

/t/ → Negation 🙅 → Clock 🕒

/d/ → Sigh 😔 → Knocking on a door 🚪

/k/ → Startled reaction 😱 → Cock 🐓

/g/ → Grumble / Frustration 😠 → Growling dog 🐕

/f/ → Sigh / Whisper 😔 → Blow out candles 🕯️

/s/ → Whistle / Whisper 🗣️ → Snake 🐍

/x/ → Exhale / Disgust 🤢 → Heavy breathing 🤨

/tʃ/ → Negation 🙅 → Dancing tcha-tcha-tcha 💃

/m/ → Thoughtful 🤔 → Cow 🐮

/n/ → Negation 🚫 → Siren 🚨

/ŋ/ → Childishness / Cute sound 😊 → Baby cooing 🍼

// → Chewing gum 🦷 😊 → Opera singing 🎭 🎵

/r/ → Slight surprise 😬 → Purring cat 🐱

/r/ → Anger 😡 → Roaring lion 🦁

/θ/ → Thoughtful 🤔 → Air leaking from a balloon 🎈

/ð/ → Reflection 😊 → Soft breeze 🌬️

/f/ → Secrecy / Whispering 🤫 → Snake 🐍

/z/ → Softness / Whisper 😊 → Snake 🐍

/w/ → Excitement / Surprise 😬 → Gargarize 🗣️ 😬

/ŋ/ → Contemplation / Relaxation 🧘 → Humming bee 🐝

/x/ → Laughing 😂 → Stormy wind 🌪️

Appendix II

Syntax in Basque, Spanish and English

Subject, Object and Verb

Makarroiak jan ditut: S-O-V

He comido los macarrones: S-V-O

I ate the macaroons: S-V-O

Subject: English is not a pronoun dropping language. Means: pronouns, such as subject, as 'I ate the macaroons', can not be omitted.

Object, Adjective

Etxe handia: O-A

La casa grande: O-A

The big house: A-O

Object-Article

La casa: O-A

The big: A-O

Questions to carry out the lesson:

- In Spanish we say 'Voy al mercado', but in English we should say 'I go to the market'. What is missing in English and why?
- What is different between 'Juan come manzanas' and 'John eats apples'?
- Can you mark with an o the object and with an the adjective in these two sentences? What do you see in between them?: 'Etxe handia' and 'The big house'.
- In English we say 'in the house', while in Japanese it would be 'ie no naka' (house inside). If in Japanese, 'ie' means house and 'no' means possession, which element is 'naka'?
- In English: 'The red house'; in French: 'La maison rouge'. What element stands for each word in each language?

Пролжение III

Примери:

Видео: [Ejemplo de storytelling: IKEA](#)

Аудио: [Storynory - Audio Stories For Kids | Podcast on Spotify](#)//[Storynory - Audio Stories For Kids Podcast — Apple Podcasts](#)

Изображение: [Narración Fantasía Imaginación - Imagen gratis en Pixabay](#)

Въпроси:

Аудио: Как се използва интонацията за предаване на емоция? Кое чувство предизвиква паузи? Видео: Кои визуални елементи подсилват казаното в разказа? Има ли някакъв символ? Изображение: Имат ли използваните цветове някакво значение?

Трите: Кои културни или езикови елементи можете да идентифицирате? Представете си кратка история във всеки формат, за да разкажете идентифицирания културен елемент.

Инструменти:

Какво е разказване на истории, стратегии: <https://doi.org/10.56778/jdlde.v2i9.227> // <https://doi.org/10.69890/hallazgos21.v5i2.461>

Какво е визуално разказване на истории: [Visual storytelling for a better UX design - Justinmind](#)

Видео: www.canva.com, Видео композиция: [Inicio | PixVerse](#)

Редактиране на изображения: [Snapseed para pc - SnapSeed para pc %](#),
Композиция на изображения: [Craiyon - Your FREE AI image generator tool: Create AI art!](#)

Аудио версия: [Editor de audio en línea gratis - Para editar audio con IA](#), Аудио редактор: [Texto a Voz con IA Online Gratis - Vidnoz](#)

Приложение IV

Въпроси, които да ръководят дейността „Заклучение / Обобщение / Рефлексия“ (Урок 4):

Размисъл върху употребата:

- Как си представяте интегрирането на инструменти с изкуствен интелект, като ChatGPT и Duolingo AI, в собствените си преподавателски практики? Какви специфични дейности бихте могли да разработите около тези инструменти?

Културни съображения:

- Какви културни аспекти забелязахте, докато взаимодействахте с генерираните от изкуствен интелект текстове? Как те могат да бъдат включени във вашите уроци, за да направите изучаването на езици по-подходящо за вашите ученици?

Идентифициране на предизвикателства:

- Какви предизвикателства предвиждате, когато използвате инструменти с изкуствен интелект в преподаването си? Как бихте могли да се справите с тези предизвикателства, за да оптимизирате обучението на учениците?

Личен опит:

- Помислете върху взаимодействието си с изкуствен интелект по време на този урок. Кои елементи намерихте за най-полezni и защо?

Бъдещи приложения:

- Как можете да използвате прозренията, получени от този урок, за да подпомогнете по-добре нуждите от изучаване на езици на мигрантските общности?

Преложение V - Оценяване

Урок 1: Себеизразяване (ТФО и невербална комуникация)

1. Множествен избор

Каква е основната цел на тоталния физически отговор (ТФО) в изучаването на езици?

- А) Да се преподават граматически правила чрез четене
- Б) Да се запомнят списъци с речник
- В) Да се подпомогне производството на устен език чрез движение и взаимодействие
- Г) Да се превеждат текстове на родния език

☒ Верен отговор: В

1. Попълнете в празното място

Фонемата /и/ се свързва с емоцията _____.

☒ Верен отговор: щастие или усмивка

2. Вярно или грешно

Изразенията на лицето могат да заменят движението на тялото в ТФО дейности, когато се провеждат онлайн.

☒ Верен отговор: Вярно

Урок 2: Положителни емоции в обучението на L2/L3 (Геймификация)

3. Множествен избор

Какво правят учащите в дейността „Карта на съкровищата“?

- А) Превеждат параграф на различни езици
- Б) Кorigира граматически грешки
- В) Пресъздават разбъркани изречения, за да декодират съобщение
- Г) Гледат видеоклип и отговарят на въпроси за разбиране

☒ Верен отговор: В

4. Попълнете в празното място

основна структура на изреченията в английския език е подлог - _____ - допълнение.

☒ Верен отговор: глагол

5. **Вярно или грешно**

Целта на тези дейности е главно да се подобрят уменията за писмен превод..

☒ **Верен отговор: Грешно**

Урок 3: Творчество и разказване на истории

6. **Избор от няколко отговора**

Кое от следните НЕ е част от ефективна техника за разказване на истории?

- А) Културни елементи
- Б) Емоционална връзка
- В) Упражнения за спрежение на глаголите
- Г) Разказвателна структура

☒ **Верен отговор: В**

7. **Попълнете в празното място**

Един инструмент, препоръчан за видео разказване на истории е

☒ **Верен отговор: Canva**

8. **Кратък отговор**

Назовете едно предимство при използването на разказване на истории в изучаването на езици.

☒ **Възможни отговори: Емоционална ангажираност, културно показване, подобряване на комуникацията, повишаване на креативността и др.**

9. **Избор от няколко отговора**

Какъв въпрос може да се използва за анализ на аудио история?

- А) На какъв език е записана?
- Б) Как се използва интонацията за предаване на емоция?
- В) Колко глагола има в историята?
- Г) Разширен ли е речникът?

☒ **Верен отговор: Б**

Урок 4: Изкуствен интелект в езиковото обучение

Избор от няколко отговора

Кой от тези инструменти предоставя корекция на произношението, задвижвана от изкуствен интелект?

- A) Canva
- B) TalkPal
- B) Edmodo
- Г) Speechling

☒ Верен отговор: Г

10. Попълнете в празното място

Инструмент с изкуствен интелект, който може да генерира културно релевантни въпроси с избираем отговор, е

☒ Верен отговор: ChatGPT

11. Вярно или грешно

Дейностите с изкуствен интелект позволяват на учениците сами да откриват информация.

☒ Верен отговор: Вярно

Приложение VI

Как да използвате ИИ безопасно

НАСОКИ

1. Инструменти, подходящи за възрастта

- Изберете инструменти за ИИ, предназначени за всяка възрастова група, като се уверите, че съдържат съдържание и функции, подходящи за възрастта.

1. Поверителност и сигурност на данните

- Обяснете важността на това да не споделяте лична информация онлайн, обсъдете какво представлява личната информация и подчертайте необходимостта от нейното запазване в тайна.
- Насърчавайте използването на потребителски имена или аватари вместо истински имена при взаимодействие с инструменти с изкуствен интелект, за да се запази анонимността.

2. Контролирана употреба

- Проследявайте взаимодействията и предоставяйте насоки, които да им помогнат да преодолеят евентуални предизвикателства, с които могат да се сблъскат.

3. Критично мислене

- Насърчете ги да поставят под въпрос информацията, която получават от инструментите с изкуствен интелект. Обсъдете важността на проверката на фактите и разбирането, че генерираното от изкуствен интелект съдържание не винаги е точно.
- Внушете чувство за отговорност при използването на изкуствен интелект. Обсъдете етичните съображения, включително уважението към труда на другите и важността от това да не се плагиатства.

4. Коментари

- Създайте безопасна среда, в която да докладват или споменават всякакви неудобни взаимодействия, които изпитват при използване на инструменти с изкуствен интелект.